INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/BE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG DE/AT/BE/LU/CH

RADIALIX
COLUMBUS
LOEVESTEIN
RICHELIEU
SKIRNIR

Bewaar dit document zorgvuldig
Conservez soigneusement cette notice
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf

DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

957.552.06

Hierbij verklaren wij dat de DRU modellen (*) in overeenstemming zijn met het CE type-onderzoekscertificaat E 1490 en dat zij voldoen aan de Europese richtlijn inzake gastoestellen 90/396/EEC.

We here by declare that the DRU models (*) are in conformity with the types as described in EC type-certificate E 1490 and that they are in compliance with the European Council gas appliance directive 90/396/EEC.

Hiermit erklären wir, dass die DRU-Modelle (*) mit dem CE Typen-Untersuchungszertifikat übereinstimmen E 1490 und dass diese den Richtlinien für Gasgeräte 90/396/EEG entsprechen.

Nous déclarons par la présente que les modèles DRU (*) sont conformes au certificat d'examen de type CE E 1490 et qu´ils satisfont à la directive européenne relative aux appareils à gaz 90/396/CEE.

(*) Radialix, Columbus, Loevestein, Richelieu, Skirnir

INHOUD

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.

In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd installateur.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Gassoort

Dit toestel is bestemd en geschikt voor de gassoort dat vermeld staat op de typeplaat. Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje. Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd installateur te worden aangesloten.

Om het toestel te laten werken op propaan dient het omgebouwd te worden door een bevoegd installateur. Een ombouwset is via hem te bestellen.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandblaren veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend installateur geïnstalleerd te worden.
- Het plaatsen van een z.g. stoffilter op of onder de mantel is niet toegestaan.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!

Plaatsbepaling

- Het toestel mag alleen geplaatst worden in een goed geventileerde ruimte, zodat er altijd voldoende luchttoevoer is.
- Het toestel mag niet geplaatst worden tegen een wand van brandbaar materiaal tenzij deze door een isolatieplaat is beschermd.
- Houd de verbinding tussen pijpmond en schoorsteen-kanaal zo kort en zo recht mogelijk. Het gasregelblok moet goed bereikbaar zijn.
- De minimum afstand van de achterplaat tot de muur bedraagt 30 mm.

Aansluiting op het schoorsteenkanaal

- Laat eerst het schoorsteenkanaal vakkundig reinigen alvorens het toestel hierop aan te sluiten. Hoewel het toestel kan werken met een zeer kleine schoorsteentrek adviseren wij een jaarlijkse controle van de schoorsteen op eventuele verstoppingen e.d.
- De inwendige diameter van de pijpmond is 101 mm.
- Gebruik voor de verbinding pijpmond-schoorsteenkanaal corrosievast materiaal.
- Deze verbindingspijp mag nooit lager geplaatst worden dan de pijpmond van de kachel.
- Leg een langere verbindingspijp van de pijpmond naar het schoorsteenkanaal onder afschot (2%) in de richting van de pijpmond.

Plaatsen van de aluminium schermplaat

Deze dient bij installatie van het toestel onder de voet van het binnenwerk geplaatst te worden. De plaat zover naar achteren schuiven dat de voorzijde gelijk ligt met de voorzijde van de plaatstalen voet.

Aansluiting van de gastoevoer

Het toestel wordt geleverd met 3/8" buitendraad. Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn). Verder geldt:

- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
- Vermijd spanningen op het gasregelblok en de leidingen.
- Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

Monteren van de thermostaatvoeler

Voor de thermostaatvoeler is een voelerhouder bijgeleverd die naast de convector op de plint of laag tegen de muur bevestigd dient te worden, zie fig.1

Installeren van de keramische houtblokken voor Nederland, zie fig.2.

- Verwijder het glasraam door de moeren los te draaien.
- De keramische houtblokken zijn apart verpakt en tamelijk breekbaar.
- De blokken zijn aan de onderkant genummerd van 1 t/m 4
- Het plaatsen van de blokken in het binnenwerk op de hiervoor bestemde steunpunten geschied als volgt:
  1. Plaats blok 1 op de steunpunten als op fig. 2a.
  2. Plaats blok 2 op de steunpunten als op fig. 2b.
  3. Plaats blok 3 op de pennen van blok 1 en 2, zie fig. 2c. Het zijtakje aan blok 3 aan de zijde van blok 2 houden.
  4. Plaats blok 4 op de pennen van blok 2 en 3, zie fig. 2d. De aftakking van blok 4 moet op het steunvlakje achter in het binnenwerk rusten.
- Glasraam plaatsen en moeren goed aandraaien.

Installeren van de keramische houtblokken voor België, zie fig 3.

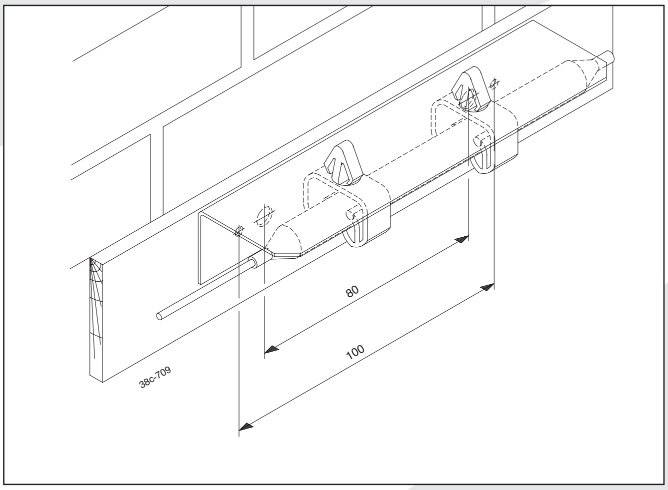
- Verwijder het glasraam door de moeren los te draaien.
- De keramische houtblokken zijn apart verpakt en tamelijk breekbaar.
- De blokken zijn aan de onderkant genummerd van 1 t/m 5.
- Het plaatsen van de blokken in het binnenwerk op de hiervoor bestemde steunpunten geschied als volgt:
  1. Plaats blok 1 met de twee uitsparingen aan de onderzijde over de twee nokken in het binnenwerk. zie fig. 3a
  2. Plaats blok 2 met de uitsparing aan de onderzijde over de nok van het binnenwerk en tevens de keramische nok aan de onderzijde in de binnenhoek van de gietijzeren rand. zie fig. 3a.
  3. Plaats blok 3 op de pennen van blok 1 en 2, zie fig. 3b.
  4. Plaats blok 4 op de gaten van blok 1 en 3 zie fig. 3c.
  5. Plaats blok 5 op de gaten van blok 2 en 3. zie fig. 3c.
- Glasraam plaatsen en moeren goed aandraaien.

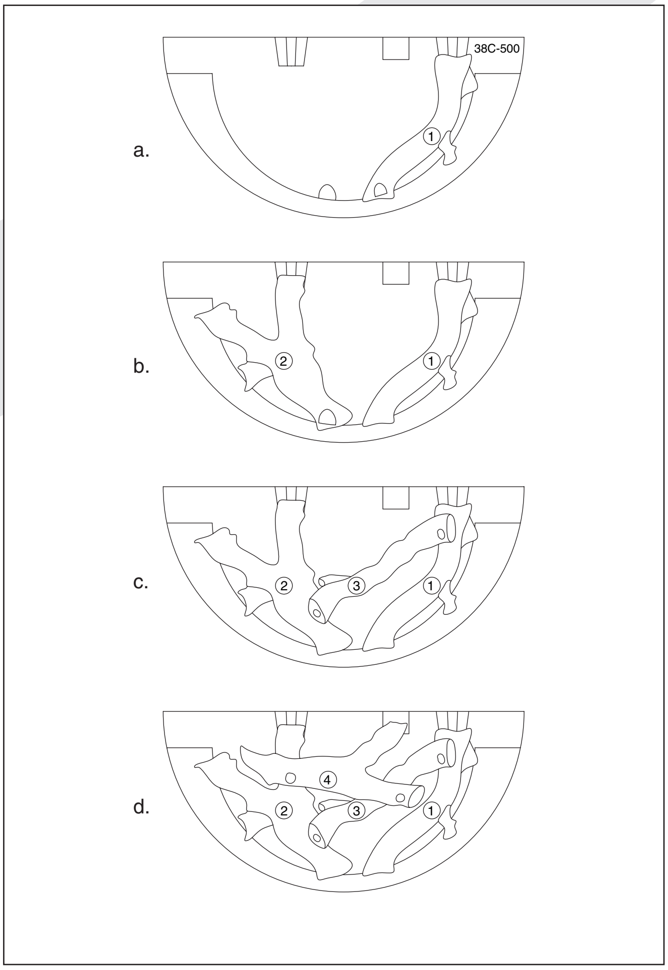
Plaatsing van het kolenvuur voor Columbus en Radialix Nederland, zie fig. 4.

- Verwijder het glasraam na het losdraaien van de moeren.
- De keramische kolenvuurblokken zijn apart verpakt, tamelijk breekbaar en allemaal gelijk van vorm.
- Het plaatsen van de blokken in het binnenwerk geschied als volgt:
  1. Plaats eerst een blok in het midden van het binnenwerk, zie fig. 4a. In de voor/onderzijde van het blok bevinden zich twee uitsparingen, waarin de twee nokken van het binnenwerk moeten vallen.
  2. Plaats twee blokken aan weerszijden van het reeds geplaatste blok, zie fig. 4b.
  3. De blokken goed tegen elkaar schuiven.
  4. Plaats in de overgebleven ruimten de laatste twee blokken, zie fig. 4c.
- Glasraam plaatsen en de moeren goed aandraaien.

Glasruit

Gescheurde of gebroken ruiten dienen vervangen te worden vóór het toestel opnieuw in gebruik wordt genomen.





Kontrole

Het toestel is door de fabriek afgesteld op de nominale belasting. Ontsteek de waakvlambrander volgens de gebruiksaanwijzing..

In onderstaande tabel is aangegeven hoe groot de belasting is bij vol- en kleinverbruik van elk der beide branders.

	thermostaatknop	"extra-vuurknop"	belasting
"extra-vuur" brander vol	stand O	stand I	ca. 40%
"extra-vuur" brander klein	stand O	stand II	ca. 25%
thermostaatbrander vol	stand 7	stand O	ca. 60%
thermostaatbrander klein	klikpunt	stand O	ca. 25%

Dit toestel is voorzien van een TTB

De TTB is een Thermische Terugslag Beveiliging die reageert op het terugstromen van verbrandingsgassen via de trekonderbreker van het toestel in de woonkamer. Bij terugslag van verbrandingsgassen wordt het thermokoppel onderbroken door de TTB, waardoor de gastoevoer naar de branders afgesloten wordt.
Met deze beveiliging wordt voorkomen dat verbrandingsgassen voor langere tijd de woning instromen. De veiligheid reset zich na enkele minuten vanzelf en het toestel kan opnieuw ontstoken worden.

Oorzaak werking van de TTB kan zijn:

- Er is totaal geen of te weinig toevoer van verse lucht in de woning (alle kieren afgedicht en ventilatie-openingen afgesloten).
- De doorlaat van het schoorsteenkanaal is geheel of gedeeltelijk geblokkeerd.
- De schoorsteenuitmonding is niet juist uitgevoerd, waardoor valwinden in het schoorsteenkanaal kunnen ontstaan.

Maatregelen tegen het werken van de TTB

Na afkoeling van de TTB kan het toestel opnieuw worden ontstoken.

Indien de beveiliging opnieuw werkt kan er een raam of luchttoevoer opening geopend worden.
Wordt met deze handeling de storing opgeheven, dan betekent dit dat de woning hermetisch dicht is en het toestel zijn verbrandingsgassen niet via de schoorsteen kan afvoeren. Er zal een luchttoevoeropening in de woning moeten worden aangebracht of open gehouden.
Blijft de beveiliging na deze handelingen nog werken, dan dienen de bovengenoemde andere mogelijke oorzaken te worden onderzocht en opgeheven.
De beveiliging mag niet buiten werking worden gesteld.

Let op: Bij een herhaald in werking treden van de TTB, moet men contact opnemen met een bevoegd gasinstallateur.

Uitvoering van de TTB

De TTB beveiliging is van enkele speciale componenten voorzien die bij eventuele vervanging ook weer toegepast dienen te worden.
Het aanbrengen van een "standaard" thermokoppel wordt ten zeerste afgeraden.

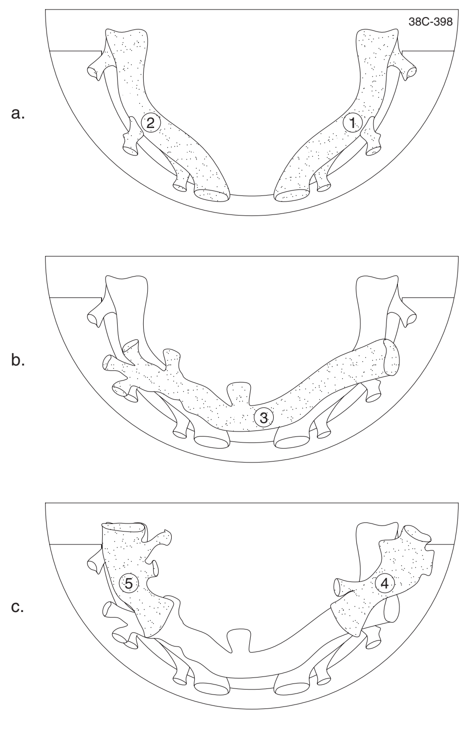


fig. 3

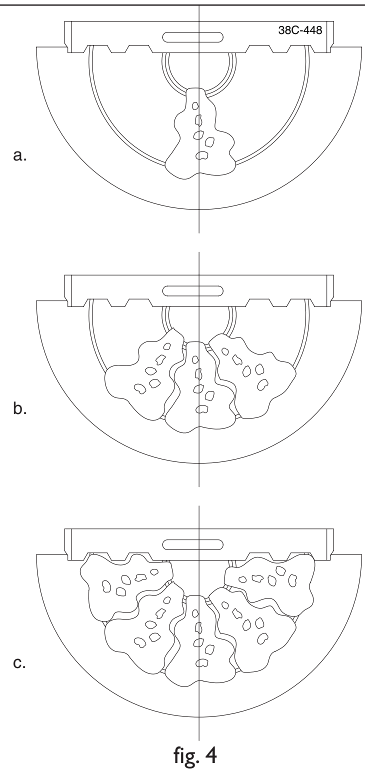


fig. 4

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Open het bedieningsdeurtje, dat zich in het rechter zijpaneel van de mantel bevindt. Hierachter vindt u de aansteekknop A,de thermostaatknop B en de "extra-vuur"-knop C. Zie fig. 5.

A = Aansteekknop
B = Thermostaatknop
C = "Extra-vuur"-knop

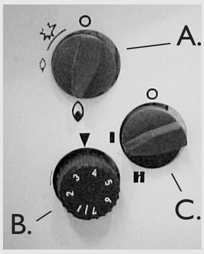


fig. 5

Aansteken

De aansteekknop A heeft drie standen n.l.:

O stand	knop wijst naar O
Waakvlamstand	knop wijst naar
Vol stand	knop wijst naar

Draai de aansteekknop vanaf O stand linksom, tevens goed indrukken en doordraaien naar de waakvlamstand.
Door het draaien aan de knop wordt de waakvlambrander door een elektrische vonk ontstoken.
Als de waakvlam brandt, de knop nog ca 10 sec. ingedrukt houden en dan loslaten. De waakvlambrander is zichtbaar in het midden achter het glasraam. Als de waakvlam niet in één keer ontsteekt, kan bovenstaande handeling meteen herhaald worden door met ingedrukte knop terug te draaien richting O en weer linksom richting waakvlamstand. Na het loslaten van de aansteekknop moet de waakvlam blijven branden.
De aansteekknop verder draaien naar volstand.
Afhankelijk van thermostaatknop B en extra-vuur knop C zullen de hoofdbranders ontstoken worden. Zie verder onder regeling.

Regeling

Deze convector is voorzien van het speciale DRU dubbelbrander-systeem met Ever-glow regeling.
Deze unieke regeling biedt U in ieder jaargetijde een steeds zichtbaar gezellig vuur met optimaal gloeieffect.
De voorste brander (thermostaatbrander) wordt door middel van de thermostaatknop B geregeld. De thermostaat houdt het vertrek automatisch op de door U ingestelde temperatuur.
Wanneer U een hogere of lagere temperatuur wenst, draai dan de thermostaatknop op een hoger of lager cijfer.
De achterste brander wordt geregeld met knop C en heeft drie standen, nl.:
0 = extra vuur uit
I = extra vuur vol
II = extra vuur klein
Knop C indrukken en naar de gewenste stand draaien.

Het dubbel brandersysteem biedt U drie mogelijkheden, welke U geheel naar eigen inzicht en voorkeur zelf kunt bepalen.
A. Verwarmen uitsluitend met de thermostatisch geregelde brander (voorste brander)
B. Verwarmen uitsluitend met de "extra-vuur brander. (in twee standen)
C. Verwarmen met beide branders.

LET OP: De "extra-vuur" knop C niet laten staan in het gebied tussen stand 0 en I.
Wij adviseren U om de gashaard na het installeren goed warm te stoken (beide branders op vol), waardoor de nieuwheid-lucht sneller verdwijnt.

Buiten werking stellen van de convector

Om de gasconvector buiten werking te stellen de aansteekknop A naar de waakvlamkstand draaien.
De waakvlam blijft dan branden.
Om ook de waakvlam te doven, knop A indrukken en draaien naar stand O.

Belangrijk

Een ingebouwde veiligheidsvergrendeling treedt in werking wanneer het toestel op „UIT" (gesloten stand) wordt gezet. Wacht daarom **5 minuten** alvorens het toestel opnieuw te ontsteken. Probeer binnen deze tijd niet de aansteekknop in te drukken, daar deze door de veiligheidsvergrendeling geblokkeerd is. Forceer de knop niet, omdat het mechanisme dan kan worden beschadigd.

Let op: Bij een herhaald in werking treden van de TTB, moet men contact opnemen met een bevoegd gasinstallateur.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Periodiek onderhoud dient door een bevoegd installateur te worden uitgevoerd. Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken. Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen, welke u kunt verwijderen met een vochtige doek of met een niet krassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.

Let op: Bij het vervangen van het thermoelement moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.
Deze problemen kunnen worden voorkomen door:
Het vertrek waar het toestel zich bevind goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is:

Bij nieuwbouw : 3.24 m^3 / uur per m^2 vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw : 25.20 m^3 / uur voor een vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Extra bescherming

Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, is het wenselijk het toestel af te schermen.

Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.

Garantie

De garantie op uw DRU toestel wordt verleend via uw leverancier. In geval van storingen dient u altijd met hem contact op te nemen. Uw leverancier zal DRU inschakelen indien hij dit noodzakelijk acht. De fabrieksgarantie op uw toestel bedraagt 2 jaar na datum van aankoop.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.

Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau foyer.
Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un installateur compétent.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Sorte de gaz

Cet appareil est destiné et adapté au type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale. L'appareil doit être branché par un installateur compétent.

Pour faire fonctionner l'appareil au gaz propane, il doit être converti par un installateur reconnu. Vous pouvez commander un jeu de conversion par son biais.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un installateur agréé.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.
- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.

Emplacement

- L'appareil doit être installé uniquement dans un local bien ventilé afin de garantir une amenée d'air suffisante.
- L'appareil ne peut pas être placé contre un mur composé ou recouvert de matériaux inflammables, à moins que celui-ci ne soit protégé par une plaque en matériau isolant.
- Gardez la connection entre le buselot d'évacuation du foyer et le canal de la cheminée aussi courte et aussi droite que possible. La vanne thermostatique de réglage doit rester accessible.
- La distance minimum à respecter entre l'arrière de l'appareil et le mur est de 30 mm.

Raccordement au canal de la cheminee

- Faites nettoyer soigneusement et dans les règles de l'art le conduit de fumées avant d'y raccorder l'appareil. Bien que celui-ci puisse fonctionner avec un petit tirage, nous vous conseillons de faire procéder à un contrôle annuel de votre cheminée afin de prévenir d'éventuelles obstructions et autres problèmes
- Le diametre intérieur de l'embouchure de tube est de 101 mm.
- Pour le raccordement de l'embouchure de tube au canal de la cheminée, utilisez du material résistant à la corrosion.
- Cetuyau de raccord ne peut jamais être placé plus bas que l'embouchure du tube du poêle.
- Placez un tube de raccordement plus long depuis l'embouchure du tube vers le canal de la cheminée, avec inclinaison (2%) en direction de l'embouchure du tube.

Placement d'une plaque de protection en aluminium

Celle-ci doit être placée, lors de l'installation du convecteur, en dessous de la chambre de combustion. Glisser la plaque vers l'arrière de façon à ce que l'avant soit à la hauteur du pied en tôle d'acier.

Raccordement a la conduite de gaz

L'appareil est livré avec un raccordement 3/8" extérieur. Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :

- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

Généralités

Se conformer aux prescriptions pour les installations de gaz et aux réglementations locales en vigueur. L'appareil doit obligatoirement être raccordé par un installateur compétent.

Placement de l'enveloppe

Faire en sorte que le bord arrière de l'enveloppe soit égale au support, voir fig.1.

Installation des buches en ceramique, voir fig. 2.

- Enievez la vitre (desserer les écrous).
- Les bûches en céramique sont emballées séparément.
- Les bûches en céramique sont fragiles, les déballer avec précaution.
- Les bûches sont numerotées sur le dessous de 1 à 5.
- Le placement des bûches à l'intérieur, sur les supports prévus à cet effet se fait comme suit:
  1. La bûche no. 1 les 2 trous vers le bas se positionne avec les 2 tetons se trouvant sur le renfort du support fonte, voir fig. 3a.
  2. La bûche no. 2 Se positionne avec le teton fonte, alors que le bourrelet de la buche se loge contre le coin du renfort arrière du support fonte, voir fig. 3a.
  3. Placez la bûche 3 sur les encoches des bûches 1 et 2, voir fig. 3b.
  4. Placez la bûche 4 sur les trous des bûches 1 et 3, voir fig. 3c.
  5. Placez la bûche 5 sur les trous des bûches 2 et 3, voir fig. 3c.
- Placez la vitre et fixez la avec les écrous.

Vitre

Les vitres fêlées ou cassées doivent être remplacées avant de remettre l'appareil en marche.

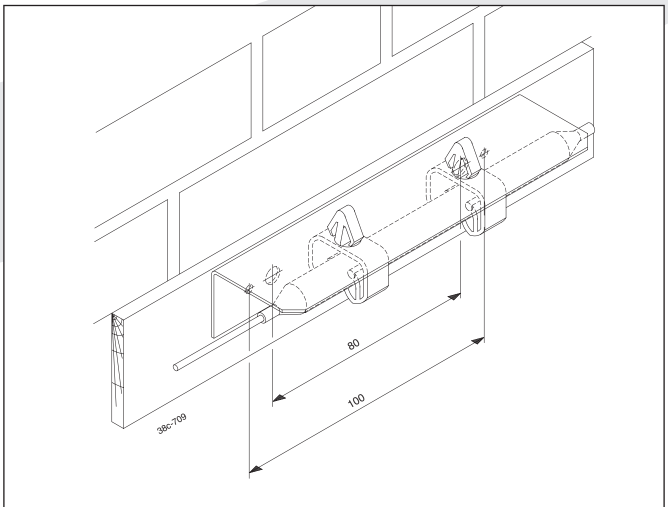


fig. 1

Contrôle

L'appareil est réglé à l'usine pour la puissance nominale Suivez les instructions pour allumer le brûleur de la veilleuse.

Le tableau ci-dessous indique l'importance de la puissance pour l'emploi maximal et limité de chacun des brûleurs.

	Bouton thermostat	"bouton feu extra"	puissance
brûleur "feu extra" au max.	position O	position I	environ 40%
brûleur "feu extra" au min.	position O	position II	environ 25%
brûleur thermostat au max.	position 7	position O	environ 60%
brûleur thermostat au min.	point d'enclenchement	position O	environ 25%

L'appareil est prévu d'une PRT

But et fonctionnement

La PRT est une Protection Retour de flamme Thermique qui réagit au reflux des gaz de combustion par le coupe-tirage de l'appareil dans la pièce.

Au cas de reflux de gaz de combustion le couple électro-thermique est interrompu par la PRT de sorte que la distribution de gaz aux brûleurs est coupée.

Cette protection prévient l'afflux de gaz dans la maison. Le blocage s'annulera automatiquement après quelques minutes après quoi le feu pourra être allumé à nouveau.

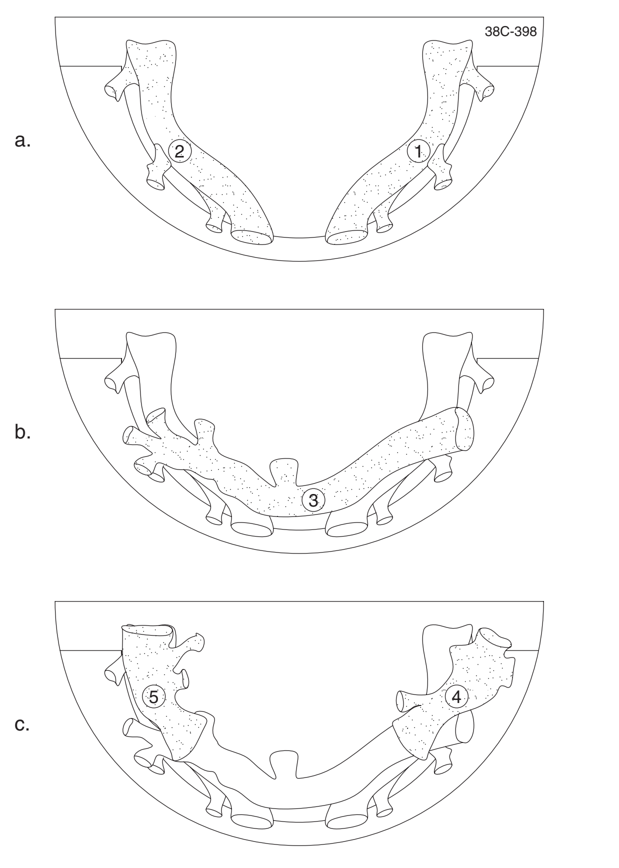


fig. 2

Causes de la mise en marche de la PRT

Il n'y a aucun apport d'air frais dans la maison (toutes les fentes sont bouchées et toutes les ouvertures de ventilation sont fermées).
Il y a insuffisamment de ventilation dans la maison ce qui est encore renforcé par la mise en marche d'un appareil d'extraction d'air mécanique (p.ex. une hotte !). Ainsi les gaz brûlés sont aspirés dans la maison.
L'ouverture du tuyau de canalisation de la cheminée est totalement ou partiellement bloqué.
L'embouchure de la cheminée n'est pas exécuté comme il faut de sorte que des rafales de vent peuvent se former dans la cheminée.
S'il y a des fuites dans la connection foyer-cheminée, de faux tirages peuvent se former qui ont une influence négative sur le tirage de la cheminée.

Mesures à prendre après le fonctionnement de la PRT

Après le refroidissement de la PRT, l'appareil peut être rallumé à nouveau.

Si la protection se met de nouveau en marche, une fenêtre ou ouverture de ventilation peut être ouverte.
Si, en faisant cela, l'interruption se termine, cela signifie que la maison est hermétiquement étanche et que l'appareil ne peut pas faire s'écouler les gaz brûlés par la cheminée. Une ouverture d'apport d'air devra être faite dans la maison ou devra être tenue ouverte. Si, après tous ces actions, la protection se met toujours en marche, d'autres causes éventuelles, comme mentionnées dans le paragraphe précédent, doivent être contrôlées et être éliminées.
La protection ne peut jamais être mise hors service.

Attention: En cas de déclenchement répété du système TTB, prendre impérativement contact avec un installateur gaz agréé.

Exécution de la PRT

La protection PRT est prévue de quelques composantes spéciales qui, dans le cas d'un remplacement éventuel, doivent être appliquées.
L'installation d'un couple électro-thermique « standard » n'est pas permis.

MODE D'EMPLOI

Ouvrir le portillon de commande se rencontrant dans le panneau droit du manteau. Derrière ce portillon vous trouverez le bouton d'allumage A, le bouton du thermostat B et le bouton "feu supplémentaire" C. Voir fig. 5.

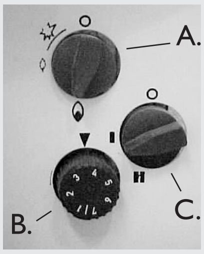


fig. 5

A = Bouton d'allumage
B = Bouton du thermostat.
C = Bouton "feu supplémentaire"

Allumage

Le bouton d'allumage A présente trois positions, c'est-à-dire:

Position O	le bouton indique le chiffre O
Position "veilleuse"	le bouton indique le signe
Position "pleine charge"	le bouton indique le signe

Tourner le bouton d'allumage depuis la position O à gauche, appuyer en même temps assez fort sur le bouton et continue le tourner en direction de la position de la flamme veilleuse.
Quand on tourne le bouton, le brûleur de la flamme veilleuse estallumé par une étincelle électrique.
Lorsque la flamme veilleuse brûle, continuer pendant à peu près 10 sec. à appuyer sur le boutonet le lâcher ensuite.
La flamme veilleuse se voit au milieu derrière la vitre. Au cas où la flamme veilleuse ne s'allume pas du premier coup, on pourra répéter immédiatement l'opération décrite dans la notice explicative donnéer ci-dessus en tournant le bouton, tout en appuyant, en sens inverse, dans la direction de la position O.
Après que le bouton d'allumage a été lâché, il faut que la flamme veilleuse continue a brûler.

Continuer à tourner le bouton d'allumage pour atteindre la position "pleine charge".
Les brûleurs principaux seront allumée en fonction du bouton du thermostat B et le bouton "Feu supplementair" C. Voir ensuite sous Réglage.

Réglage

Ce convecteur est pourvu du système spécial des deux brûleurs DRU avec réglage Everglow.
Ce réglage unique vous offre, dans toutes les saisons, un feu toujours intime, agréable et visible et présente un effet de brasier optimum.
Le brûleur antérieur (brûleur à thermostat) est réglé au moyen du bouton du thermostat. Dans la pièce d'habitation le thermostat maintient, automatiquement, la temperature qui a été choisie.
Lorsqu'on désire une température plus haute ou plus basse, mettre le bouton du thermostat à la position indiquant un chiffre plus haut ou plus bas.

Le brûleur postérieur est réglé au moyen du bouton C et présente trois positions, c'est-à-dire:
O = feu supplémentair: éteint;
I = feu supplémentair: position "pleine charge";
II = feu supplémentair: position "petite charge".
Appuyer sur le bouton C et le tourner jusqu'à ce qu'on ait atteint la position désirée.

Le système des deux brûleurs vous offre trois possibilités de chauffage dont vous pourrez profiter tout à fait à votre propre gré et à votre propre choix.
A. Le chauffage effectué exclusivement par le brûleur réglé par le thermostat (brûleur anterieur)
B. Le chauffage effectué exclusivement par le brûleur montrant les mots "feu supplémentair".
C. Le chauffage effectué par les deux brûleurs ensemble.

ATTENTION: Il faut éviter que le bouton "feu supplémentair" C reste pendant de longues périodes dans le domaine se trouvant entre la position O et la position I.

La mise hors service du convecteur

Pour mettre le convecteur à gaz hors service il faut faire prendre au bouton d'allumage A la position de la flamme veilleuse. Alors la flamme veilleuse continuera à brûler.
Pour éteindre aussi la flamme veilleuse il faut appuyer sur le bouton C et le tourner en direction de la position O.

Important

Un verrouillage de sécurité incorporé se déclenche quand l'appareil est mis sur "Éteint" (position fermée).C'est pourquoi il faut attendre **5 minutes** avant de rallumer l'appareil. N'essayez pas d'appuyer sur le bouton d'allumage pendant ces deux minutes, car celui-ci est bloqué par le système de verrouillage de sécurité. Ne forcez pas le bouton, sinon cela pourrait endommager le mécanisme.

Attention: En cas de déclenchement répété du système TTB, prendre impérativement contact avec un installateur gaz agréé.

REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

L'entretien périodique doit être effectué par un installateur qualifié. Pour assurer le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de le dépoussiérer plusieurs fois avant et pendant la saison de chauffage. Il se peut qu'une pellicule se dépose sur la face intérieure de la plaque vitrée après un certain temps. Vous pouvez la faire disparaître en utilisant un chiffon humide ou un produit de nettoyage qui ne raye pas (un produit pour cuivres par exemple). Pour nettoyer le manteau, n'utilisez pas de produit d'entretien corrosif. L'endommagement du revêtement laqué pouvant être provoqué paar exemple en plaçant des ustensiles sur le manteau, n'entre pas dans la garantie.

Attention : le remplacement couple thermoélectrique doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de la fumée de cigarettes ou de bougies.

Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :

Pour les nouvelles constructions :	3.24 m^3 / heure par m^2 de surface au sol dans la pièce
Pour les constructions existantes :	25.20 m^3 / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de sigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Protection supplémentaire

Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

Mise aux déchets

Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.

Garantie

La garantie sur votre appareil DRU est accordée via votre fournisseur. En cas de pannes, veuillez toujours prendre contact avec ce dernier. Votre fournisseur contactera DRU s'il l'estime nécessaire. La garantie d'usine sur votre appareil s'étend sur 2 ans à compter de la date d'achat.

INHALT

Einige kurze Worte

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses DRU Produktes. Unsere Produkte sind nach den höchst möglichen Qualitäts- Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und fabriziert. Hierdurch haben Sie jahrelanges, problemloses Gebrauchsvergnügen. Das Gerät verfügt über eine geschlossene Verbrennungskammer. Die Verbrennungsluft wird mit einem kombinierten Ein- und Auslass von aussen durch den natürlichen Zug des Gerätes angezogen. Durch denselben natürlichen Zug werden die Verbrennungsgase abgeleitet. In diesem Buch finden Sie Instruktionen zur Installation und zum Gebrauch Ihres neuen Geräts. Lesen Sie die Instruktionen und die Gebrauchsanleitung gut nach, so dass Sie sich mit dem Gerät vertraut machen können. Möchten Sie mehr Unterstützung haben, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Auspacken

Nach dem Auspacken muss die Verpackung auf dem regulären Weg entsorgt werden.

Anschluss

Dieses Gerät muss von einem zugelassenen Installateur angeschlossen werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFT

Gassorte

Dieses Gerät ist bestimmt und geeignet für die auf der Typenplatte genannten Gassorte. Kontrollieren Sie, ob die örtliche Gassorte und der Gasdruck mit dem der Typenplatte überein stimmt. Dieses Typenschild befindet sich auf der Metallplatte an der Kette. Halten Sie sich an die Gasinstallationsvorschriften und eventuelle örtliche Vorschriften. Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.

Um das Gerät auf Propangas funktionieren zu lassen, muss es von einem anerkannten Installateur umgebaut werden. Ein Umbausatz kann bei diesem bestellt werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, dass Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 50 cm vom Gerät entfernt sind.
- Achtung! Anfassen von heissen Teilen kann Brandblasen verursachen!
- Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur installiert und gewartet werden.
- Das Anbringen eines so genannten Staubfilters auf oder unter dem Mantel ist nicht erlaubt.
- Nasse Kleidung, Handtücher u. Ä. Nicht zum Trocknen über den Ofen hängen.

Platzbestimmung

- Das Gerät darf nur in einem gut ventilierten Raum aufgestellt werden, sodass immer ausreichende Luftzufuhr vorhanden ist.
- Das Gerät darf nicht an eine Wand von brennbarem Material gestellt werden. Es sei denn, dass diese von einer Isolationsplatte geschützt wird.
- Halten Sie die Verbindung zwischen Rohrmund und Schornsteinkanal so kurz und so gerade wie möglich. Der Gasregelblock muss gut erreichbar sein.
- Der Minimumabstand von der hinteren Platte bis zur Mauer beträgt 30 mm.

Anschluss an den Schornsteinkanal

- Lassen Sie erst den Schornsteinkanal fachgerecht reinigen, bevor Sie das Gerät hierauf anschliessen. Obwohl das Gerät mit sehr geringem Schorsteinzug arbeiten kann, advisieren wir eine jährliche Kontrolle des Schoornsteins auf eventuelle Verstopfungen u.ä..
- Der innere Durchschnitt des Rohrmundes ist 101 mm.
- Gebrauchen Sie für die Verbindung Rohrmund-Schornsteinkanal korrosionsfestes Material.
- Dieses Verbindungsrohr darf niemals niedriger angebracht werden als der Rohrmund des Ofens.
- Legen Sie ein längeres Verbindungsrohr vom Rohrmund zum Schornsteinkanal mit Ablauf von (2%) in Richtung des Rohrmundes.

Anbringen der Aluminiumschutzplatte

Diese muss bei der Installation des Gerätes unter dem Fuß des Innenteils angebracht werden. Die Platte so weit nach hinten schieben, dass die Vorderseite auf gleicher Höhe mit der Vorderseite des Fußes von Plattenstahl liegt.

Anschluss der Gaszufuhr

Das Gerät wird mit 3/8" Aussengewinde geliefert. Gebrauchen Sie bei der Zufuhrleitung einen farbigen Anschlusshahn mit Kupplung (für Belgien muss dieser B.G.V.-geprüft sein.)
Weiterhin gilt:

- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät daran festgekuppelt wird.
- Vermeiden Sie Spannungen auf dem Gasregelblock und den Leitungen.
- Kontrollieren Sie die Anschlüsse auf Gasdichtheit.

Montieren des Thermostatfühlers

Für den Thermostatfühler ist ein Fühlerhalter mitgeliefert, der neben dem Konvektor auf der Fussleiste oder unten an der Mauer befestigt werden muss, siehe Fig.1.

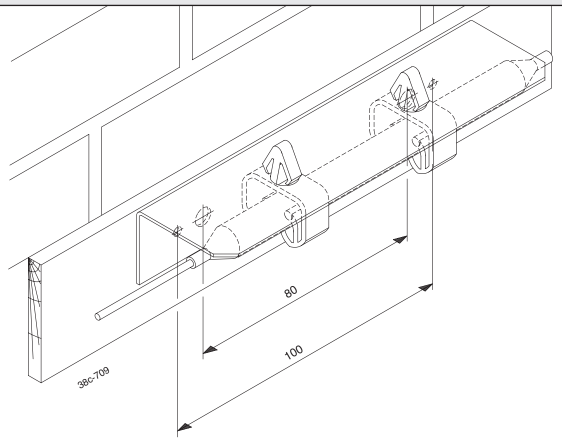


Fig. 1

Installieren der keramischen Holzblöcke für Belgien, siehe Fig 2.

- Entfernen Sie das Glasfenster durch Lösen der Muttern.
- Die keramischen Holzblöcke sind apart verpackt und sehr zerbrechlich.
- Die Blöcke sind an der Unterseite numeriert von 1 t/m 5.
- Das Einlegen der Blöcke in den Innenteil auf die hierfür bestimmten Stüzpunkte geschieht volgendermassen:

1. Legen Sie Block 1 mit den zwei Aussparungen an die Unterseite über die zwei Nocken im Innenteil. Siehe Fig. 3a.
2. Legen Sie Block 2 mit der Aussparung an der Unterseite über den Nock des Innenteils und gleichzeitig den keramischen Nock an die Unterseite in die innere Ecke des gusseisernen Randes. Siehe Fig. 3a.
3. Legen Sie Block 3 auf die Stifte von Block 1 und 2, siehe Fig. 3b.
4. Legen Sie Block 4 auf die Löcher von Block 1 und 3, siehe Fig. 3c.
5. Legen Sie Block 5 auf die Löcher von Block 2 und 3, siehe Fig. 3c.

- Glasfenster einsetzen und Muttern gut festdrehen.

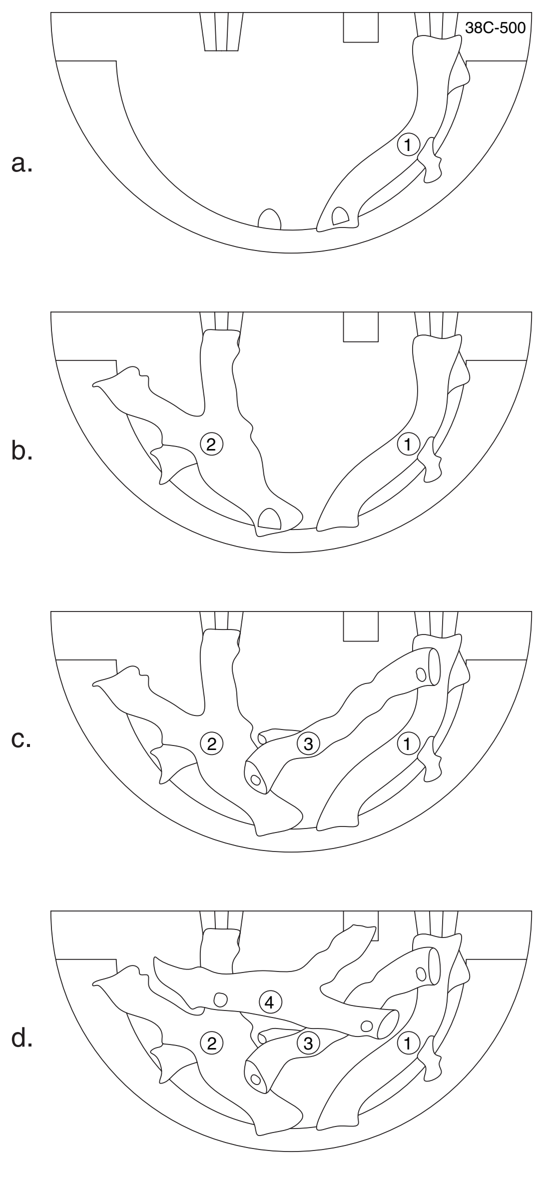


Fig. 2

Glas

Gesprungenes oder gebrochenes Glas muss ersetzt werden, bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird.

Kontrolle

Das Gerät ist in der Fabrik abgestellt auf die nominale Belastung. Zünden Sie den Zündflammenbrenner lt. Gebrauchsanweisung.

In unten stehender Tabelle ist angegeben, wie gross die Belastung bei Voll- und Kleinverbrauch von jedem der beiden Brenner ist.

	Thermostatknopf	"extra-Feuerknopf	"Belastung
"extra-Feuer" Brenner voll	Stand O	Stand I	ca. 40%
"extra-Feuer" Brenner klein	Stand O	Stand II	ca. 25%
Thermostatbrenner voll	Stand 7	Stand O	ca. 60%
Thermostatbrenner klein	Klickpunkt	Stand O	ca. 25%

Dieses Gerät ist mit einer TTB versehen

Die TTB ist eine thermische Zurückschlagsicherung, die auf das Zurückströmen von Verbrennungsgasen über die Zugunterbrechung des Gerätes reagiert. Bei Zurückschlag von Verbrennungsgasen wird die Thermokupplung von der TTB unterbrochen, wodurch die Gaszufuhr zum Brenner hin abgeschlossen wird. Mit dieser Sicherung wird verhindert, dass Verbrennungsgase für längere Zeit in die Wohnung strömen. Die Sicherheitsautomatik schaltet sich nach einigen Minuten von selbst wieder ein und das Gerät kann aufs Neue gezündet werden.

Mögliche Ursache des Einschaltens der TTB:

- Es ist überhaupt keine, oder zu wenig Zufuhr von frischer Luft in der Wohnung (alle Ritzen abgedichtet und Ventilationsöffnungen abgeschlossen).
- Der Durchlass des Schornsteinkanals ist ganz oder teilweise blockiert.
- Die Schornsteinmündung ist nicht richtig ausgeführt, wodurch Fallwinde im Schornsteinkanal entstehen können.

Maßnahmen gegen das Einschalten der TTB

Nach Abkühlung der TTB kann das Gerät aufs Neue gezündet werden. Sollte sich die Sicherheitsautomatik wieder einschalten, kann ein Fenster oder eine andere Luftzufuhröffnung geöffnet werden. Wird mit dieser Handlung die Störung beseitigt, bedeutet dies, dass die Wohnung hermetisch abgedichtet ist und das Gerät seine Verbrennungsgase nicht über den Schornstein abführen kann. Es wird eine Luftzufuhröffnung in der Wohnung angebracht oder offen gehalten werden müssen. Bleibt die Sicherung nach dieser Handlung noch immer eingeschaltet, müssen die oben genannten anderen möglichen Ursachen untersucht und behoben werden. Die Sicherung darf nicht abgestellt werden.

Achtung: Bei einem wiederholten Einschalten der TTB, muss man mit einem zugelassenen Gasinstallateur Kontakt aufnehmen.

Ausführung der TTB

Die TTB Sicherung ist mit einigen spezialen Komponenten versehen, die bei eventuellem Ersatz auch wieder angewendet werden müssen. Das Anbringen einer "Standard" Thermokupplung wird strikt abgeraten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Öffnen Sie die Bedienungstür, die sich im rechten Seitenpaneel des Mantels befindet. Dahinter befindet sich der Zündknopf A, der Thermostatknopf B und der "extra-Feuer"-Knopf C.
Siehe Fig. 5.

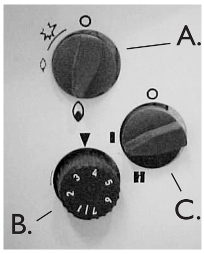


Fig. 5

A = Einschaltknopf
B = Thermostatknopf
C = "Extra-Feuer"-Knopf

Einschalten

Der Einschaltknopf A hat drei Stände nämlich:

O Stand	Knopf zeigt auf O
Zündflammenstand	Knopf zeigt auf
Vollstand	Knopf zeigt auf

Drehen Sie den Einschaltknopf vom Stand O ab links herum, gleichzeitig gut eindrücken und durchdrehen zum Zündflammenstand .
Durch Drehen am Knopf wird der Zündflammenbrenner mittels elektrischen Funkens gezündet.
Wenn der Zündflammenbrenner brennt, den Knopf noch ca 10 sek. eingedrückt halten und dann loslassen. Der Zündflammenbrenner ist sichtbar in der Mitte hinter dem Glasfenster. Wenn die Zündflamme nicht sofort zündet, kann oben stehende Handlung sofort wiederholt werden, indem Sie mit eingedrückten Knopf zurückdrehen auf O und wieder links herum Richtung Zündflammenstand. Nach dem Loslassen des Einschaltknopfs muss die Zündflamme brennen bleiben.
Den Einschaltknopf weiter drehen zum Vollstand .
Abhängig von Thermostatknopf B und extra-Feuerknopf C werden die Hauptbrenner gezündet. Siehe weiter unter Regelung.

Regelung

Dieser Konvektor ist versehen mit einem spezialen DRU Doppelbrenner-System mit Ever-glow Regelung. Diese einzigartige Regelung bietet Ihnen in jeder Jahreszeit ein stets sichtbares, gemütliches Feuer mit optimalem Glüheffekt. Der vordere Brenner, (Thermostatbrenner) wird mittels Thermostatknopf B geregelt. Der Thermostat hält den Raum automatisch auf die von Ihnen eingestellte Temperatur.
Wenn Sie eine höhere oder niedrigere Temperatur wünschen, drehen Sie dann den Thermostatknopf auf eine höhere oder niedrigere Zahl.

Der hintere Brenner wird geregelt mit Knopf C und hat drei Stände, nämlich:
0 = extra Feuer aus
I = extra Feuer voll
II = extra Feuer klein
Knopf C eindrücken und auf den gewünschten Stand drehen.

Das Doppelbrennersystem bietet Ihnen drei Möglichkeiten, die Sie ganz nach eigener Einsicht und eigenem Vorzug selbst bestimmen können.

A. Heizen ausschliesslich mit dem thermostatisch geregelten Brenner (vorderer Brenner)
B. Heizen ausschliesslich mit dem "extra-Feuer Brenner. (in zwei Ständen)
C.Heizen mit beiden Brennern.

Achtung: Den "extra-Feuer" Knopf C nicht stehen lassen im Gebiet zwischen Stand 0 und I.
Wir advisieren Ihnen, den Gasherd nach dem Installieren gut warm zu heizen (beide Brenner auf voll), wodurch die Neuheitsluft schneller verschwindet.

Ausser Betrieb stellen des Konvektors

Um den Gaskonvektor ausser Betrieb zu stellen den Einschaltknopf A zum Zündflammenstand ⧫ drehen. Die Zündflamme bleibt dann brennen. Um auch die Zündflamme zu löschen, Knopf A eindrücken und zum Stand O drehen.

Wichtig

Eine eingebaute Sicherheitsverriegelung tritt ein, wenn das Gerät auf „AUS" (geschlossener Stand) gestellt wird. Warten Sie darum **5 Minuten**, bevor Sie das Gerät aufs Neue zünden. Probieren Sie innerhalb dieser Zeit nicht den Einschaltknopf einzudrücken, da dieser durch die Sicherheitsverriegelung blockiert ist. Forcieren Sie den Knopf nicht, weil der Mechanismus dann beschädigt werden könnte.

Achtung: Bei einem wiederholten Einschalten der TTB, muss man mit einem zugelassenen Gasinstallateur Kontakt aufnehmen.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Wartung und Reinigung

Periodische Wartung muss von einem anerkannten Installateur ausgeführt werden. Es wird empfohlen, vor und während der Heizperiode das Gerät einige Male staubfrei u machen. An der Innenseite des Glasfensters kann sich nach einiger Zeit ein Belag absetzen, den Sie mit einem feuchten Tuch oder mit nicht kratzendem Reinigungsmittel (wie Kupferputzmittel) entfernen können. Beim Reinigen beissenden Reinigungsmittel gebrauchen. Lackschäden des Mantels, durch Aufstellen von Gegenständen auf das Gerät, gehören nicht zur Garantie. Der Schornstein muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicher zu sein, dass alle Rauchgase über den Schornstein abgeführt werden. Achten Sie darauf und verhindern Sie, dass kein übermäßiger Russaufbau im Schornstein entsteht. Der sich formende Russ muss ausschließlich in kaltem Zustand mit einer Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden. Die Ventilation muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicher zu stellen, dass es keine Behinderungen gibt.

Achtung: Beim Ersetzen des Thermoelements muss der Warl im Gasregelblock erst handfest angedreht und danach mit einem Steckschlüssel und einer Vierteldrehung gut festgedreht werden.

Verfärbung von Wänden und Decken

Braunverfärbung ist ein ärgerliches Problem und ist schwierig aufzulösen. Braunverfärbung kann z. B. durch Staubverbrennung verursacht werden, durch zu wenig Ventilation, durch rauchen von Zigaretten oder brennende Kerzen. Diese Probleme können vermieden werden, wenn der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut ventiliert wird. Eine gute Richtlinie hierfür ist:
Bei Neubau: 3.24 m^3 / Stunden pro m^2 Bodenoberfläche eines Raums.
Bei bestehendem Bau: 25.20 m^3 / Stunden für einen Raum.

Gebrauchen Sie möglichst wenig Kerzen und Öllampen und halten Sie den Verbrennungsdocht so kurz wie möglich. Diese "Stimmungsmacher" sorgen für ziemliche Mengen schmutziger und ungesunder Russteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u.a. Teer, der sich bei Erwärmung ebenfalls auf kältere und feuchte Mauern niederschlägt. Bei einem neu gemauerten Kaminumbau oder nach einem Umbau wird empfohlen, minimal 6 Wochen zu warten, bevor man heizt. Die Baufeuchtigkeit muss nämlich vollkommen aus Wänden, Böden und Decken verschwunden sein.

Zum ersten Mal heizen

Wenn zum ersten Mal mit dem Gerät geheizt wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Dieser wird durch Lackdämpfe verursacht und verschwindet nach einigen Stunden von selbst. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den höchsten Stand zu stellen, wobei Sie gleichzeitig den Raum, in dem der Ofen steht, gut lüften. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, sollten Sie das Glas reinigen. Dies um Einbrennen von eventuellem Schmutz im Glas zu vermeiden.

Extra Schutz

Sollte das Gerät in einem Raum installiert sein, in dem sich unbeaufsichtigte kleine Kinder oder hilfsbedürftige Menschen aufhalten, sollte das Gerät nach Möglichkeit abgeschirmt werden.

Entsorgen

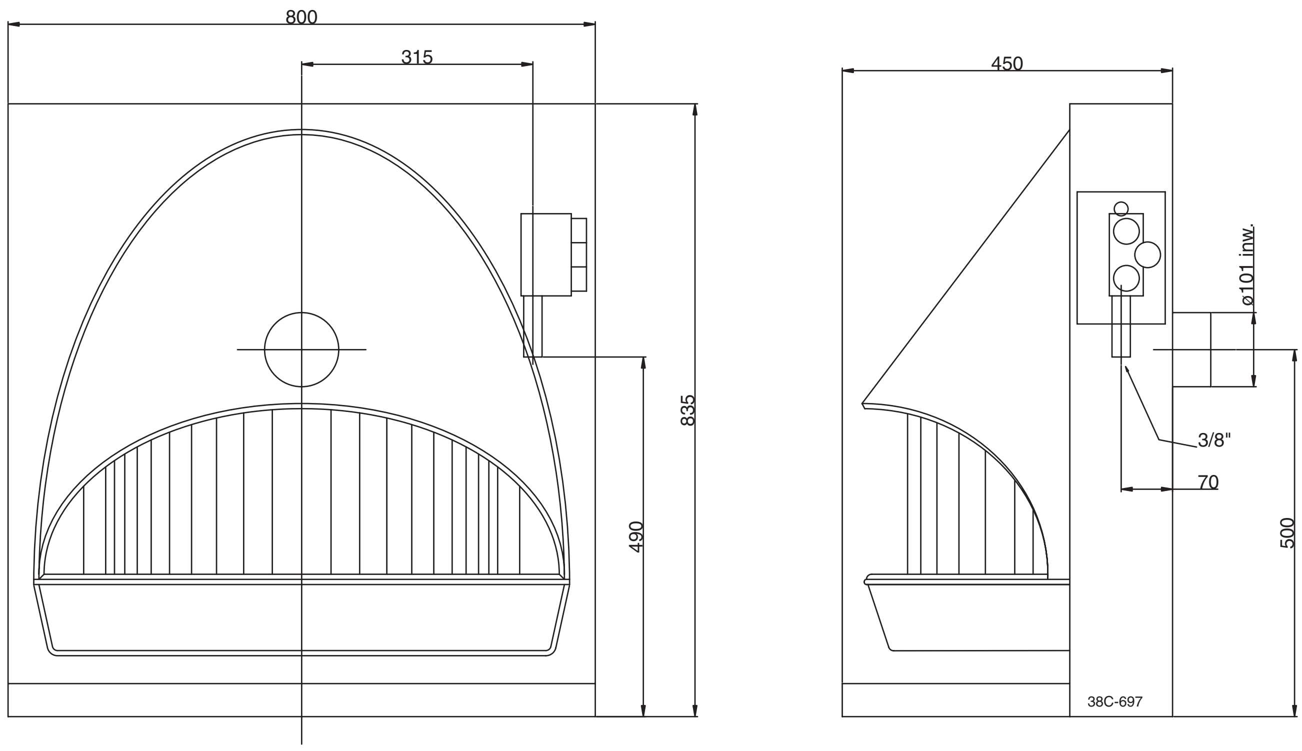
Sollten Sie das Gerät ersetzen oder entfernen, muss es auf dem regulären Weg geschehen. Bevor zur Demontage übergegangen wird, erst den Anschlusshahn mit Koppelung zudrehen. Die Koppelung zwischen Anschlusshahn und Gerät lösen. Das ganze Gerät kann nun demontiert und entfernt werden.

Garantie

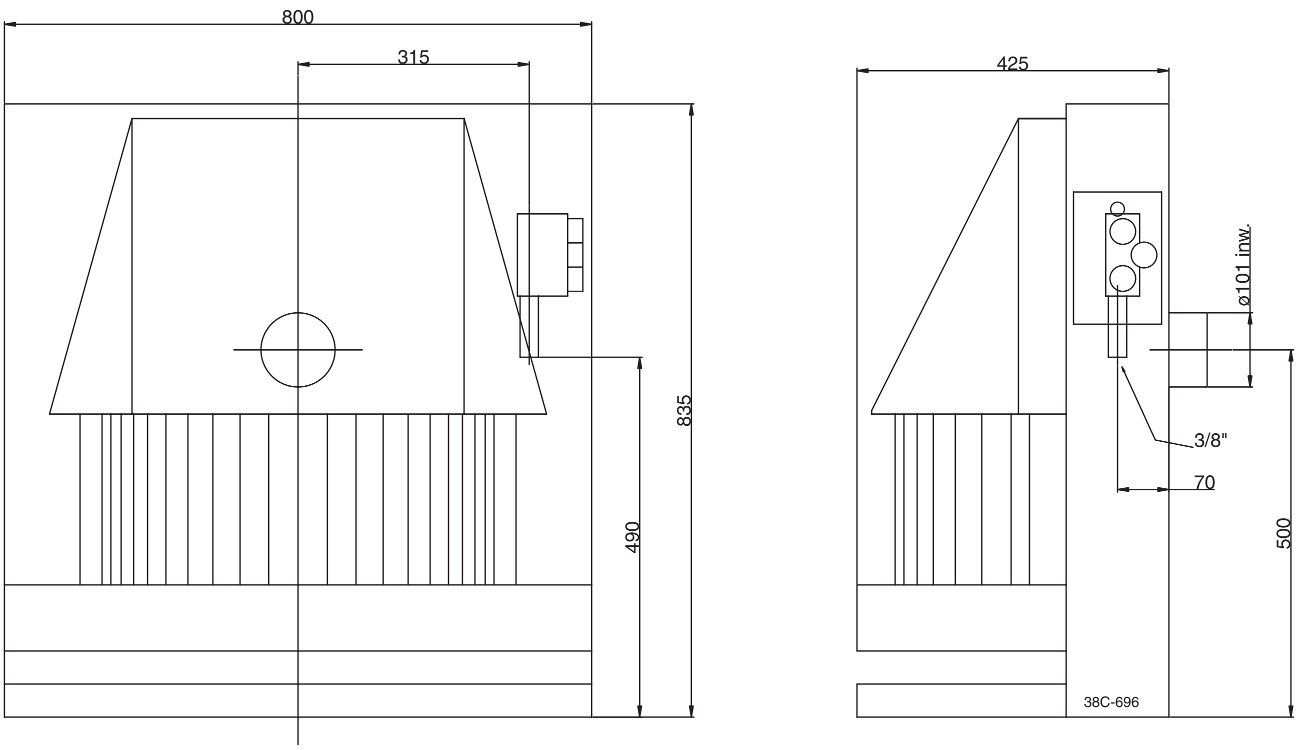
Für die Garantie auf Ihr DRU-Gerät ist Ihr Lieferant zuständig. Bei Störungen wenden Sie sich bitte auf jeden Fall an ihn. Ihr Lieferant schaltet DRU ein, wenn er das für notwendig hält. Die fabriksseitige Garantie auf Ihr Gerät beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum.

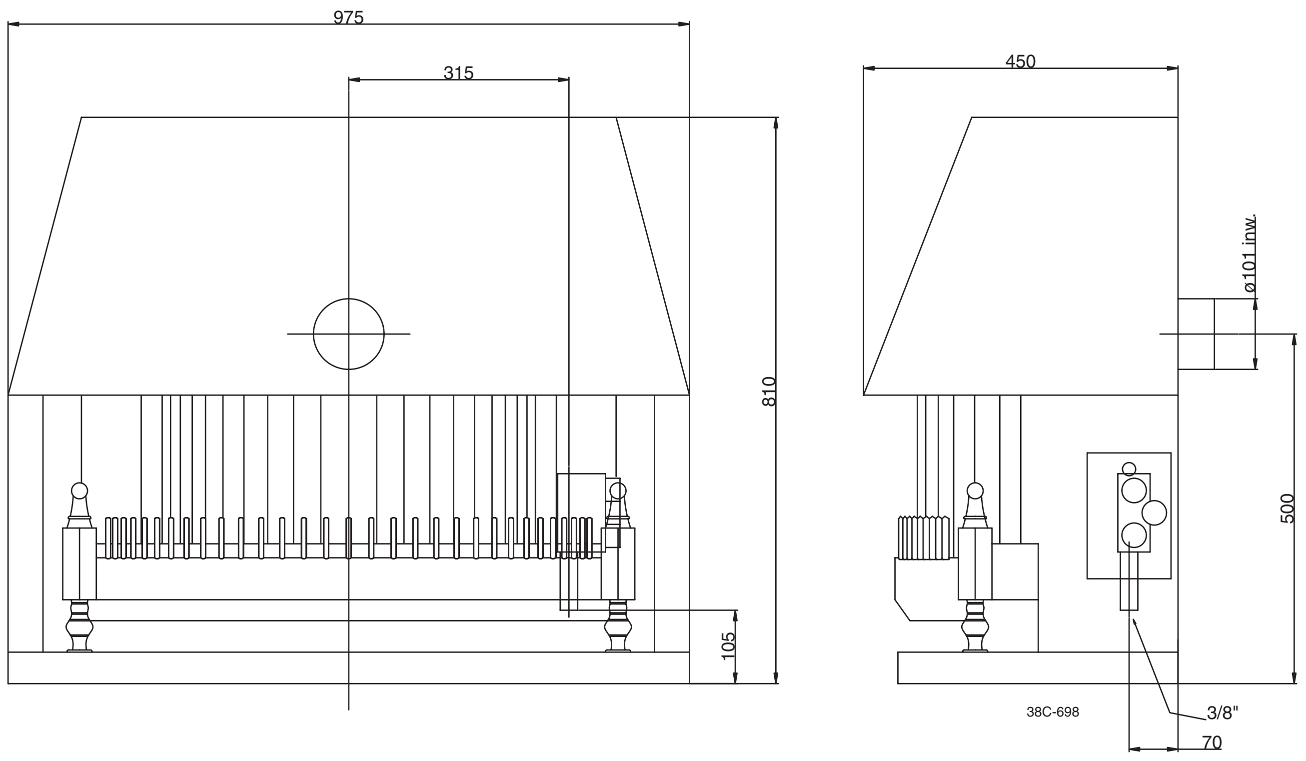
Land van bestemming: Nederland		Aardgas	Propaan
Gassoort		G25	G31
Gasdruk	mbar	25	30
Gasverbruik	l/h	1240	381
Nom. belasting Hs	kW	10,1	9,40
Nom. belasting Hi	KW	11,2	10,2
Nom. vermogen	kW	8,90	8,10
Hoofdbranderspuitstuk voor	mm	3x Ø 1,45	3x Ø 0,80
Hoofdbranderspuitstuk achter	mm	3x Ø 1,15	3x Ø 0,75
Kleinstelschroef voor	mm	Ø 1,40	Ø 0,80
Kleinstelschroef achter	mbar	3,2	1.8
Waakvlamspuitstuk	nr.	4	33
Branderdruk	mbar	19,4	30
Aantal houtblokken (voor H-03)		4	4
Aantal kolenblokken (voor K-03)		5	5
Rendementklasse		1	1

Land van bestemming/Pays destinaire/Landesbestimmung: België/Belgium/Belgien Frankrijk/France/Frankreich		Aardgas/ Gaz naturel G20/ Erdgas	Propaan/ Propane G31/ Propan
Gassoort/Sorte de gaz/Gassorte		G20	G31
Gasdruk/Pression de gaz/Gasdruck	mbar	20	37
Gasverbruik/Débit de gaz/Gasverbrauch	l/h	1223	405
Nom. belasting/Débit calorifique nominal/Nom. Belastung Hs	kW	11,56	10,1
Nom. belasting/Débit calorifique nominal/Nom. Belastung Hi	KW	12,85	11,0
Nom. vermogen/Puissance nomial/ Nennleistung	kW	10,00	8,70
Branderspuitstuk voor/Injecteur principal de devant/ Brennerdüse vor	mm	3x Ø1,35	3x Ø0,80
Branderspuitstuk achter/Injecteur principal de derrière/Brennerdüse hinter	mm	5x Ø0,83	3x Ø0,75
Kleinstelschroef voor/Injecteur débit réduit de devant/ Kleinstelldüse vor	mm	Ø 1,55	Ø 0,90
Kleinstelschroef achter/Injecteur débit réduit de derrière/Kleinstelldüse hinter	mbar	4,0	2,0
Waakvlamspuitstuk/Injecteur veilleuse/Zündflammendüse	nr.	4	33
Branderdruk/Pression au brûleur/Brennerdruck	mbar	19,4	36,5
Aantal houtblokken/nombre bûches/Anzahl der Holzblöcke		5	5
Rendementklasse/Classe de rendement/Wirkungsgradklasse		1	1

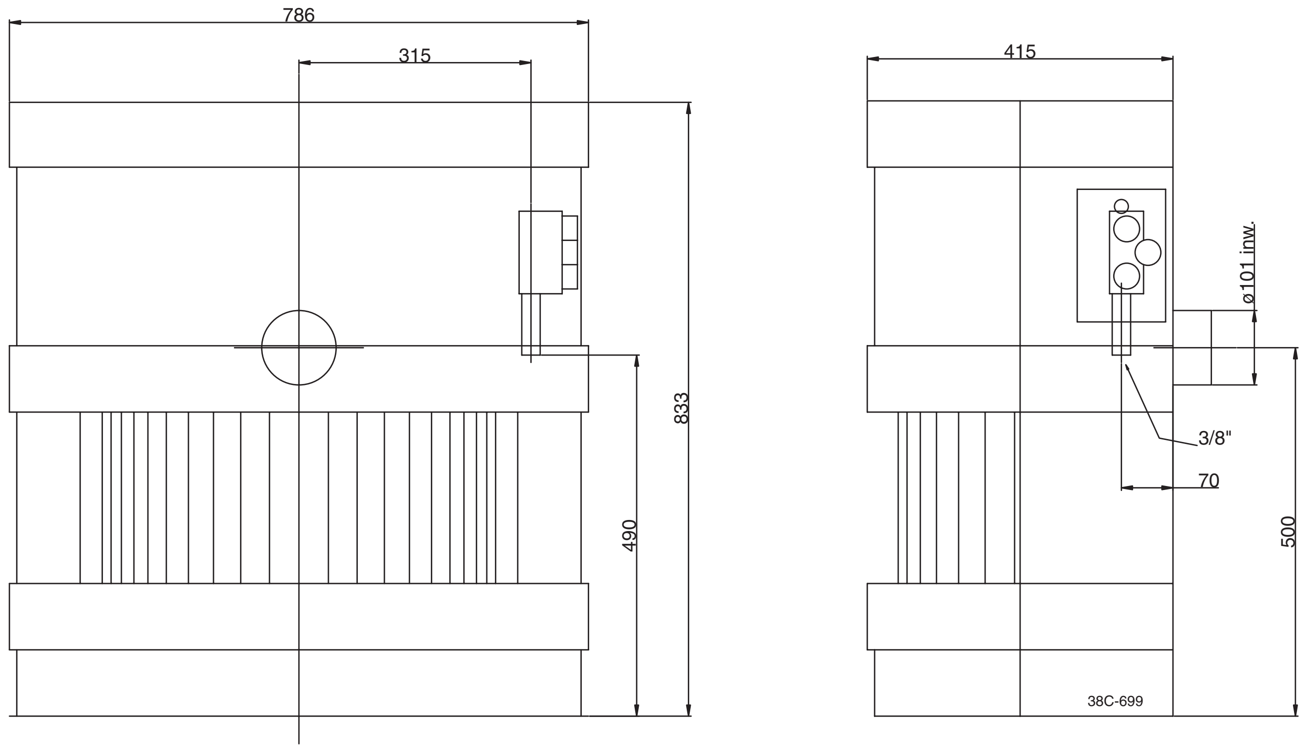


HOOFDAFMETINGEN RADIALIX
DIMENSIONS PRINCIPALES RADIALIX
HAUPTABMESSUNGEN RADIALIX


800
315
835
490
425
ø101 inw.
3/8"
70
500
38C-696



HOOFDAFMETINGEN LOEVESTEIN/RICHELIEU
DIMENSIONS PRINCIPALES LOEVESTEIN/RICHELIEU
HAUPTABMESSUNGEN LOEVESTEIN/RICHELIEU



786
315
833
490
415
ø101 inw.
3/8"
70
500
38C-699